

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

SECCIÓN LITERARIA

EL CORBATÍN

I

Aquel día—un domingo delicioso del mes de Julio—Lagrappe, á quien el médico mayor había dado permiso para que prescindiera del corbatín, á causa de un divieso que le había salido en la nuca, se presentó en el cuerpo de guardia después de haber comido el rancho.

—Vengo á pedir licencia para salir—dijo.

El sargento de guardia le miró atentamente y exclamó:

—¡Media vuelta! ¿Por qué no lleva usted corbatín?

—El médico me ha dispensado de llevarlo porque me duele el pescuezo.

—No se puede salir á la calle sin corbatín. Nada me importa lo que diga el médico mayor.

El soldado corrió á ponerse el corbatín y salió del cuartel.

II

No había dado aún cien pasos, cuando se encontró de manos á boca con el médico del regimiento.

—¿No eres tú el que tiene un divieso en la nuca?—le preguntó el doctor.

—El mismo.

—¿No te he dicho que sobre todo prescindieras del corbatín?

—Sí, señor. Pero el sargento me ha obligado á que me lo ponga.

—¡El sargento! ¿Y quién es él para contrariar mis órdenes? ¿Te curará el día que tengas un ántrax? ¡Quítate inmediatamente ese corbatín!

Lagrappe obedeció en el acto y se metió el corbatín en un bolsillo.

Se dirigió á la plaza, donde había mucha gente, entre la que figuraban varios grupos de militares.

En aquel momento la música del batallón tocaba la marcha de *El Profeta*, que Lagrappe se puso á escuchar poseído del mayor entusiasmo.

Una voz que le heló de espanto le hizo volver la cara.

Quedóse el infeliz aterrorizado al ver al coronel, que á poca distancia fumaba

su magnífico cigarro en un círculo de oficiales.

El coronel le dijo en voz de trueno:

—¿Por qué va usted sin corbatín?

Hacia dos años que el pobre Lagrappe estaba en el regimiento, y era aquella la primera vez que iba á hablar al coronel.

Semejante suceso le privaba de todo movimiento.

Lagrappe, que no acertaba á pronunciar ni una sola palabra, sacó del bolsillo el corbatín y se lo presentó á su jefe.

Semejante actitud desencadenó una terrible tempestad.

Creyendo que el soldado quería hacerse el imbécil y refrescarse el cuello, á causa del excesivo calor que reinaba, el coronel no pudo ocultar su indignación, y después de haber reñido con extraordinaria crudeza á Lagrappe, se dirigió á sus oficiales, á los cuales les dijo:

—¿Adónde iríamos á parar si en las guarniciones los soldados salieran sin corbatín?

Acto continuo se acercó á Lagrappe.

—¡Póngase usted inmediatamente el corbatín!

El soldado obedeció sin pérdida de tiempo y muerto de miedo.

—¡Media vuelta!—rugió el coronel.

Lagrappe ejecutó el movimiento ordenado.

—Diríjase usted inmediatamente al cuartel, donde quedará usted arrestado durante quince días.

Lagrappe entró en el cuartel en el mismo momento en que el médico mayor se retiraba á su casa, después de haber hecho su visita de ordenanza.

Al ver á Lagrappe no dijo más que esto:

—¡Otra vez!

El soldado se echó á temblar de nuevo, y, fuera de sí, exclamó:

—¡No tengo yo la culpa...!

—¡Basta! ¡Esto ya es demasiado! ¡Esto es intolerable!

—Pero, señor...

—Indudablemente, tratas de burlarte de mí. ¿No sabes que estás obligado á obedecer mis órdenes?

—Lo sé.

—Pues no lo parece.

—Sin embargo...

—¡Nada...! ¡Nada...! Sufrirás quince días de arresto por haberme desobedecido, y mañana te presentarás á la hora de la visita.

Lagrappe quiso justificarse, achacando su acto de indisciplina sanitaria al mando expreso del coronel; pero no le fué posible pronunciar ni una sola sílaba.

—¡Fuera ese corbatín!—gritaba el médico. —¡Fuera ese corbatín! ¡Ya me las pagarás todas juntas! ¡Eres un canalla, un perdido, que no hace caso de mis sanos consejos!

—¡Pero el coronel...!

—¡No hay coronel que valga! ¡En materia de enfermedades no manda aquí nadie más que yo!

La voz del médico mayor tronaba bajo las bóvedas del cuartel como una salva de artillería.

El desdichado Lagrappe se vió precisado á renunciar á su defensa, sin duda para no agravar lo terrible de su situación.

Le constaba que si hacía una denuncia en regla habría de salir aún mucho peor librado, y quizá con algún aumento de pena sobre las que el coronel y el médico le habían impuesto.

Aquella misma tarde empezó á cumplir su condena.

Y cuando hubo cumplido sus quince días de arresto por haberse quitado el corbatín, empezó á cumplir los otros quince por habérselo puesto.

JORGE COURTELINE.

Parnaso internacional

NOCHE DE NIEVE

(De Guido de Maupassant.)

Blanca, inmóvil, silenciosa,
Está la llanura inmensa;
Ni rumores ni murmurios:
Se extinguió la vida en ella.
Tan sólo, de cuando en cuando,
¡Agría y tristísima queja!
Aulla un perro, perdido
En un rincón de la selva.
¡Ni canciones en el aire,
Ni á nuestros piés blandas hierbas!

—Nó, pero la división Kleber se dispone á la marcha.

No cabía duda, era preciso dejar Maguncia, dejar aquella casa donde vivía la señorita de Smeyer. Miguel sentía que se despedazaba su corazón. Quería ir á ver á Isabel para decirle por última vez que la amaba, y alejarse. Pero no; antes debía ver á Otto. Era la hora del club y día de sesión, y Miguel se dirigió allí en busca de Schwartz.

La sala estaba ya llena, y bajo una bandera tricolor, cuyos pliegues envolvían el busto de Bruto, se alzaba la tribuna, vacía todavía. Los clubistas esperaban sentados en los bancos. Reinaba allí un silencio trágico, y en tanto que la amargura de la situación plegaba todas aquellas gentes, una resignación estoica animaba todas las miradas.

Miguel se sentó entre dos mozos que hablaban de la capitulación como de una cosa segura.

—Una vez que salgan los franceses, decía uno de ellos, el rey de Prusia querrá vengar en nosotros la afrenta que han recibido sus armas. Estamos condenados á muerte.

—Moriremos, respondió el otro.

El presidente del club explicaba ya á

Cayó el implacable invierno
Sobre toda florescencia.

Los árboles, despojados,
En el horizonte elevan
Su blanquecino esqueleto,
Como fantasmas quiméricas.

La luna, pálida, enorme,
Parece que prisa tenga;
Siente frío en los espacios
Por donde cansada rueda;
Con mirada entristecida
Va recorriendo la tierra,
Y se apresura á dejarla,
Viéndola toda desierta.

Fria cae sobre nosotros
Su luz vaga y macilenta,
Resplandor amortiguado
Que, al pasar, tras de sí deja;
Y la nieve se ilumina
A lo lejos, y siniestra
Aquel fulgor misterioso,
Lugúbremente refleja.

A los pájaros del campo
¡Qué noche se les espera!
Un viento glacial sacude
Las desnudas arboledas,
Y sin las hojas, que un día
Dosel de los nidos eran,
Sin poder dormir, vacilan
Sobre sus piés, que se hielan.

En las movedizas ramas
Que las escarchas blanquean,
Están trémulos, medrosos,
Sin que nada les proteja
Y con los ojos inquietos,
La blanca nieve contemplan,
Aguardando hasta la aurora
La noche que nunca llega.

TEODORO LLORENTE.

TÓPICOS Y SOFISMAS

LA PROPAGANDA

En la hora de las propagandas políticas, como en la hora de los galanteos, no hay promesa excesiva, ni juramento vano, ni ponderación falaz á que no se apele para seducir á las muchedumbres. Con tal de impedir hoy toda obra de Gobierno y mantenerlas en excitación continua, no se piensa en mañana y se las hace para siempre ingobernables; ingobernables según el régimen actual, ingobernables según el mismo régimen á que aspiran, perdidas irremisiblemente para toda causa elevada y seria, imposibles para todo y para todos. No hay insensatez, no hay delirio ni enormidad que no se les inculque, á sabiendas de que no pueden prosperar nun-

Folletín del SÓLLER -9-

EL VOLUNTARIO

—Salta por la república, Federal! decía Scévola.

El perro del gobernador saltaba por la república.

—¡Un gruñido contra Pitt y Coburgo, Federal!

El perro gruñía contra Pitt y Coburgo.

Y aquellos pobres diablos sin pan recogían aquí y acullá algunas migajas para el perro.

Sin embargo, no podía durar tanta miseria.

Después de haberlo agotado todo, municiones, armas y últimos recursos, Merlin se decidió á tratar.

Miguel andaba dando vueltas una mañana en torno de la catedral, cuando Brutus le dijo con un juramento:

—¡Mil truenos! ciudadano, tenemos que levantar el campo. Ahora va á haber comidas, según parece, como si un descamisado necesitara comer de otro modo que apretándose la tripa. Nada, nada,

hay capitulación: yo por mi parte habría preferido morirme de hambre aquí.

—¿Estás seguro de que capitulan?

—Entra ahí, contestó Brutus señalando la catedral.

Miguel entró en la iglesia. Los huéspedes se ocupaban en recoger los escasos restos de forraje que un momento habían ocultado las tumbas de los electores y las estatuas de los obispos de Maguncia. La antigua iglesia, el Dom, se encontraba en el estado más lamentable. Las bombas habían penetrado el coro y estallado entre los mármoles. Las vidrieras de las capillas estaban rotas. Los soldados se habían divertido en pintar con carbón las paredes, en tanto que los proyectiles habían despedazado las estatuas de aquellos terribles obispos de Maguncia, que con su báculo y su espada hacían temblar en sus tronos á los emperadores de Alemania.

—¿Pero vamos á salir de la ciudad? preguntó Miguel al cabo que vigilaba á aquel pelotón de hombres.

—Dentro de dos días, según dicen. Estos preparativos confirman la noticia.

¡Oh!... El sitio está acabado.

—¿Y los voluntarios lo saben?

ca, á sabiendas de que no tienen estado legal, ni siquiera estado de contienda, en país alguno. La decepción preparada de este modo á las masas crédulas sería espantosa al día siguiente de su triunfo.

Cuatro quintas partes de las ideas y ambiciones que constituyen esa propaganda, precisamente las que más encienden los ánimos y fortalecen la ilusión, están fuera de toda realidad posible, pertenecen al reino de la demencia. Harto lo ven y lo saben aquellos de sus caudillos que no han perdido el concepto de la propia responsabilidad, la noción de las cosas y la lucidez de entendimiento. Si alguien les inerepa por su tácita adhesión á semejantes insanias, cierran los ojos y procuran tranquilizarse con un nuevo sofisma: «¿Qué quiere usted?, suelen decir: ésas son armas de lucha, recursos de oposición. La sinceridad no sirve para ganar prosélitos. Las masas se reclutan de esta manera.»

Porque se equivoca lastimosamente quien juzga de dicha propaganda por los discursos oficiales y solemnes del Parlamento ó por el lenguaje de los periódicos radicales de primera fila, no obstante haber llegado ya á una tesis desconocida en todo el planeta. La generalidad de los españoles no se ha dado todavía cuenta exacta del estado de espíritu que se ha ido creando. Es preciso, para ello, llevar la observación al lenguaje habitual de las barriadas populares, al casino de suburbio, á las escuelas sostenidas por centros políticos, á las hojas y semanarios obreros, á lo que se dice en la taberna, en el tranvía, en el café económico; á lo que hablan como cosa corriente y de clavo pasado el portero, la lavandera, el albañil; al cúmulo de esperanzas disparatadas que se les ha imbuido, y en las cuales creen más que en el pan que comen y en el sol que nos ilumina. Hay que tener el valor de mirar y ver lo que pasa.

Una investigación metódica, á lo Le Play, sobre el concepto de la República entre esas hornadas de nuevos republicanos, sería consoladora. Entonces se vería la terrible subversión de espíritu operada en una buena parte de la sociedad española. Interrogando uno á uno á los adeptos, descubriendo con habilidad su íntimo sentir, los observadores más impasibles habrían de experimentar verdadera estupefacción ante los errores monstruosos que les ha suministrado esa propaganda desleal, ciega y suicida. Ciega y suicida, porque ha borrado toda noción de deber y de disciplina; porque no se funda más que en la promesa y en el milagro de una palabra, ofreciendo á hora fija la abundancia y la felicidad, sin esfuerzo individual alguno, como la ofrecen la lotería y el juego. Jamás, ni en ningún país, ha sido llevada más lejos la aspiración revolucionaria. Y en ningún país requería esto mayor cautela que en España, por la indole arrebatada y violenta de la nación, porque no hace más que trasladar á sus creencias actuales el fanatismo de que se acusa á sus creencias históricas. Es algo así como entregar á las razas del Ecuador las fuertes bebidas fermentadas, que apenas pueden resistir los hombres del Norte, en los climas polares. Y de esa embriaguez habían de ser víctimas, casi en primer término, los taberneros y los espectadores de la vispera.

Yo no puedo creer que no sientan un espanto anticipado ante ese cúmulo de equivo-

cos y malas inteligencias sobre que se desliza la propaganda los jefes que tengan sentido de la realidad, dotes políticas, concepto de la experiencia. Ellos saben por qué fracasó y fué estéril la revolución de Septiembre; saben por qué fracasó la primera República. Pues bien: ahora se complacen en amontonar ó en dejar que se amontonen dificultades y embrollos cien veces más graves y complejos que los de la «gloriosa».

Se fué á la revolución en 1868 con el programa de la democracia, pero con el equívoco, preñado de tragedia para el porvenir, de si debía ser monárquico ó republicano el nuevo régimen, de si debía ser, en su caso, hereditaria ó electiva la Monarquía. Se fué á la República en 1873 bajo la incógnita de si se establecería la organización unitaria ó la federal. Y el resultado de tantos años de agitación y de sangre fué una República de once meses, con cuatro presidencias, con la indisciplina de las tropas, con los buques de guerra declarados piratas por el mismo Poder revolucionario, que habían surgido de ellos; con el incendio cantonal, con el Ejército carlista á las puertas de Madrid, con un estado de disolución que obligó á los Poderes republicanos á abolir la gracia de indulto.

Pues bien: todo esto, que debió servir de duro y definitivo escarmiento, retoña á estas horas con mucha más gravedad. Se excita á una revolución puramente negativa y destructora, sin programa ni contenido, organizando para realizarla un verdadero *pandemonium* de elementos rivales é insolubles y dejando para luego, como otras tantas minas repletas de explosivo, la misma cuestión unitaria ó federal, la cuestión catalana y la española pura, la cuestión social, anarquista ó burguesa, que habían de plantearse por turno ó de una vez todos los componentes, mientras se les planteaba la guerra civil y la amenaza extranjera.

Con las pasiones desatadas por ellos mismos, con la rebeldía por única afirmación de las muchedumbres, sería cosa de que meditaran hondamente sus conductores antes de meter la cabeza en las fauces del león. A un movimiento de tal manera caótico más habían de temerle los vencedores y encargados de afirmarlo desde el Poder que los mismos destinados á padecerlo como vencidos. Lo que pasaron entonces los prohombres de la Septembrina, los prohombres de la República, sería como tortas y pan pintado en comparación de ahora. Entonces se llamaban Castelar, Orense, Ruiz Zorrilla, Pi y Margall, Salmerón, Sagasta; había entre ellos innegables capacidades, caracteres, estudio, preparación para los negocios, austeridad. Así y todo, fueron impotentes y resultaron arrollados. ¿Cómo no han de evocar á esta hora sus problemáticos sucesores el espectro de Prim en la calle del Turco ó la sombra fugitiva de Figueras?

Esta francachela de odios y malas pasiones, si tuviera resultado, sería en beneficio del extranjero y de los enemigos de España. Ellos nos surten de alcohol para mantener la embriaguez demagógica. Una vez ebrios y dormidos, podrá intentarse el despojo supremo y jugarse á los dados nuestra túnica.

MIGUEL S. OLIVER.

(De A B C)

DESDE PARIS

HACIENDO PATRIA

(Para Gomez Carrillo)

«Explíqueme lo que es ese Centro. Yo deseo conocerlo. Desde hace años yo les aconsejo á todos los compañeros de lengua española que se unan. Me alegro el que V. haya logrado lo que yo no hice más que soñar.»

Esto me escribía el otro día el mejor cronista y el más español de todos los americanos, y hoy le contesto en estas columnas porque la respuesta encierra la idea que todos los buenos españoles deben llevar corazón adentro; la que pudiéramos llamar el glorioso desquite de tristes y afrentosas humillaciones.

Los españoles que vivimos aquí, los que viven ahí y en otras latitudes, todos los que hablan, sienten y sufren á la española, han llegado á penetrarse de esta gran verdad: «Que para salvar á España hay que hacer patria» y que acaso venciendo con nuestro puro y noble ideal latino, al corrompido y vil mercantilismo de la época, podremos recuperar el brillo de nuestra pasada grandeza.

Ya es un indicio de ello, el que en medio del combate encarnizado que libramos todos los días en estas y otras arenas por ganar la vida, no podamos acostumbrarnos á la feroz villanía que hay que desplegar á todas horas para no sucumbir.

Llevamos fama de crueles y sin embargo, la crueldad nos agobia. Por temperamento aunque no lo crean nuestros detractores, buscamos instintivamente y llenos de pasión, lo que es sacrificio, lealtad, hidalguía y bondad natural.

Por eso hemos querido siempre tener un Centro donde los ciudadanos de la lengua pudiéramos cultivar en familia las buenas cualidades de la raza.

Todos soñaban con eso; es verdad. Pero no pasaban de ahí. Un día se apercibieron un grupo de modestos compatriotas que no bastaba soñar y que era necesario dar realidad á la ilusión querida.

—¿Dónde van ustedes?—nos decían todos, viéndonos resueltos á pasar de la concepción á la ejecución. La idea es hermosa, añadían los pesimistas, pero con los españoles de París no se va á ninguna parte. Las cuatro personas decentes de la colonia huyen del resto como de la peste, y con los elementos que disponen, no podrán hacer nunca nada de provecho.

Alguna razón ya tenían, pero no del todo. Mucho nos ha costado dar al traste con la indiferencia, egoísmo y maldad de ciertos elementos, pero al fin tras de seis años de tenacidad, dolorosa y dura porfía, hemos ya logrado formar el núcleo sano, homogéneo y entusiasta, según lo reconocieron todos la otra noche en la *soirée* de gala que celebramos á beneficio de la caja de socorros bajo el patronato de S. A. R. la infanta Eulalia, los excelentísimos señores embajador de España, y marqués de Casa Riera, asistidos de lo más selecto de la aristocracia española y americana. Esta fiesta, que por sí sola y dada la calidad de los grandes artistas del programa merecería crónica aparte, es nada más que la primera de la serie. Pero no son las fiestas lo más importante de nuestro Centro. Queremos además realizar otros

finés más altos. Con toda intención hemos elegido como domicilio social el Hotel des Sociétés Savantes (28 rue Serpente), para que nuestro Centro, al par que de recreo, sea especialmente docente y académico.

He aquí algunos puntos principales de nuestro programa:

Cursos de español para los franceses, y de francés para los españoles. Cultura moderna. Enseñanza elemental, superior y técnica para adultos y adolescentes. Educación individual, cívica y familiar. Todo esto encerrado en cuadro severo en forma de asociación filotécnica, bajo la dirección é inspección de personalidades competentes y de la mayor garantía.

Las conferencias queremos que revistan alto interés y suma trascendencia. Aprovecharemos las frecuentes visitas de nuestros prohombres á París y daremos á conocer en la Sorbona, para que el eco de España resuene en el mundo entero, nuestras glorias nacionales, demostrando á estas gentes que ya hemos sacudido la decadencia y que todo el país se halla bien despierto al progreso y en excelentes condiciones para elaborar con sus propios recursos una civilización de orden superior. Con los oradores españoles alternarán las grandes figuras de la raza (portugueses, franceses, italianos y americanos). Estas conferencias formarán la base de un pensamiento de prácticos resultados y serán publicadas para repartirlas con profusión entre las escuelas y centros del orbe latino.

Colocaciones.—Dentro de esta sección estableceremos el cambio internacional de hijos de familia, ejerciendo sobre ellos una tutela moral y una protección material permanente. Se llevará un registro de empleos vacantes en todas las naciones de raza latina, tratando de establecer con las Cámaras de Comercio de París y demás países de raza, relaciones de buena armonía y mutuo auxilio para hacer nosotros entre los trabajadores y empleados lo que ellas realizan entre comerciantes é industriales.

Trataremos también de ayudar á la Expedición obrera en París poniendo á la disposición de su ingeniero jefe todos nuestros conocimientos y relaciones, á fin de que los pensionados puedan responder grandemente á los sacrificios de la Patria.

A los obreros modernos les avanzaremos lo necesario para que trabajen por su cuenta, facilitándoles su establecimiento en la Península, y á los otros, procuraremos apartarles por medio de distracciones cultas y amenas, de los bajos fondos sociales.

Todo lo que en este servicio afecta á la mujer lo recomendamos á las monjas españolas de Neuilly, pero para evitar todo espíritu confesional (del cual por la indole propia de nuestra misión viviremos completamente alejados), estableceremos entre ellas y nosotros una Junta de Damas que nos sirvan de organismo, intermedio para la colocación de alumnas sirvientas, empleadas é institutrices...

Protección.—Existiendo fuera de este Centro una Mutual Española prescindiremos de esta función mientras ella subsista, á fin de evitar por nuestra parte todo lo que sea rivalidad y competencia entre nuestros compatriotas. En cambio ejerceremos una protección intensa y eficaz en todos los órdenes.

Depósitos y préstamos sin interés.—Garantía moral y material de todos los que por una adversidad inmerecida, no imputable á su

Un joven se había levantado pidiendo la palabra, y Miguel le vió subir con paso lento y firme los escalones de la tribuna: era Otto.

—Ciudadanos, dijo, habeis oído y comprendido el sentido de la capitulación. Los franceses han defendido nuestros derechos y puesto á salvo nuestra libertad. Podemos seguirlos hasta Francia. Nada nos detiene. Los granaderos del rey de Prusia nos dejarán pasar: tal es nuestro derecho. ¿Quereis que os diga ahora cual es nuestro deber?

—Sí, sí, exclamaron muchas voces.

—Nuestro deber es permanecer en la tierra alemana, nuestro deber es quedarnos en Maguncia. Podemos hablar bajo esta bandera francesa, cuyos tres colores dicen libertad, igualdad, fraternidad, pero no podemos combatir. Alemanes, podemos reclamar la libertad de nuestros hermanos y del mundo, más no podemos luchar contra nuestros compatriotas, ni aun en las filas de nuestros libertadores. Seguir al ejército de la Convención, sería desertar nuestra patria. Ciudadanos, debemos permanecer en esta tierra de Germania, que será libre un día, quizás porque hoy la regaremos con nuestra sangre.

—¡Viva la Alemania!

—¡Viva la libertad! respondió Otto.

Miguel se sentía electrizado; habria querido ir á su rival y abrazarle.

—Sí, continuaba el joven, la libertad no solo pide héroes, sino que reclama mártires. Nosotros seremos de esos mártires. Nosotros seremos de esos cuyos nombres se repiten después como sinónimos de heroísmo y de sacrificio á la patria. Nosotros seremos de esos ambiciosos que quieren verter su sangre por su país. Por mi parte juro, en nombre de nuestra querida Alemania, que no saldré de Maguncia, y que esperaré resuelto, sereno y orgulloso, la llegada de nuestros verdugos.

Resonó entonces una aclamación inmensa. Todo el club se levantó en masa, repitiendo con la mano extendida el juramento de morir en la tierra alemana. Los corazones palpitaban, las voces eran enérgicas y firmes. Solo Miguel, con las lágrimas en los ojos se sentía conmovido.

Cuando Otto bajó de la tribuna, la primera mano que encontró fué la de Miguel. Entrambos se volvían por las calles desiertas, cuando Otto dijo lentamente:

—Antes de partir, ciudadano, venid á

verme en mi casa. Tengo que pedir os un servicio.

—Quizás partiremos pronto, y mañana mismo estaré en vuestra casa. Salud y fraternidad.

—¡Fraternidad! dijo Otto Schwartzen, acentuando la palabra.

Al otro día 24 de Julio las primeras tropas debían salir de Maguncia. Durante la noche, ya los aliados habían tomado posesión de las obras avanzadas.

El desfile comenzó al medio día bajo el sol de julio que incendiaba los edificios, cubría el ancho Rhin de chispas y de rayos y doraba los altos edificios de Maguncia, donde las bombas y las balas habían marcado sus agujeros al lado de las góticas labores.

Toda la calzada estaba invadida por el pueblo, por los curiosos, por la muchedumbre, siempre deseosa de todo espectáculo.

Únicamente Otto que había salido á contemplar el cuadro de lejos, con los brazos cruzados y la actitud sombría, miraba las oleadas de gente que se apresuraban para ver salir al enemigo y arrojarle maldiciones y amenazas. El inmenso murmullo sordo de aquella ciudad en movimiento, el mugido que se escapaba

de la muchedumbre como del mar, le entrístecía, y sin embargo, le electrizaba como el primer anuncio de una fuerte tormenta.

—Pues bien, pensaba, aclamad la vuelta de esas tropas del rey que traen consigo el despotismo y la feudalidad. Yo moriré para afirmar la gran libertad que esos franceses, los enemigos, se llevan en los pliegues de sus banderas desgarradas.

De repente se observó un remolino en aquella multitud. Miles de cabezas se volvían hácia un lado y un ruido de caballos y de aceros anunciaba un escuadrón en marcha.

A la cabeza marchaban jinetes prusianos con sable en mano.

El sol que bañaba sus corazas parecía pegarlas fuego.

—¡Viva el rey! gritaba la multitud.

—¡Vivan los coraceros!

Negros de pólvora, haraposos, con los uniformes desgarrados, de aspecto heroico, marchando alegremente, con la frente alta, orgullosos de sus harapos, los soldados franceses seguían mirando

J. C.

(Continuará)

incuria ó negligencia, sean dignos de que se les ayude, salvándoles del deshonor y de la miseria.

En tanto llega el momento de llevar á ejecución el proyecto de un Hospital, modelo Hispano-americano, la Comisión permanente de socorros velará por todos nuestros enfermos procurando asistencia particular y toda clase de auxilios.

Queremos llevar á la práctica el seguro contra el paro, el retiro para la vejez, la pensión de viudas y huérfanos; y sobre todo, queremos evitar radicalmente la mendicidad, la vagancia, el parasitismo degradante y la cruel explotación de niños españoles; males estos que constituyen por su creciente desarrollo en París, una verdadera vergüenza para la colonia.

Por último, estudiaremos á su debido tiempo los problemas de la economía é higiene en la habitación, y otros que daremos á conocer oportunamente.

Yo creo que estos altos fines esbozados á la ligera, serán más que suficientes para merecer el apoyo y la simpatía de todos los «ciudadanos» de la hermosa lengua de Cervantes». Nuestra divisa es Humanidad y Patria. El escudo del Centro representa la Aristocracia dando la mano al Pueblo. Una providencia vela por nosotros: El venerable marqués de Casa Riera, secundado por la bondadosa condesa de Mora. Contamos con un presidente que no ha fracasado jamás en ninguna de sus obras; y todos los que le seguimos queremos practicar las virtudes de la raza: ser cultos, hidalgos, activos y tolerantes. ¿Como dudar de que el apoyo oficial vendrá más tarde y que todos, absolutamente todos se hallarán dispuestos á contribuir á una obra eminentemente patriótica?

Creyéndole, pues, nuestro, sabe, le aprecia y admira su buen compañero.

PAUL ALMARZA.

DE BÉLGICA

España taurina en Namur

Fui invitado para asistir á la corrida de toros que debía celebrarse el 24 Agosto en Namur, por cuadrillas españolas, y como español, accedí gustoso, aunque soy refractario á los simulacros, pues aquí son muy tiernos de corazón y no quieren presenciar la muerte suprema.

Puntual en todos mis actos, máxime cuando se trata de una diversión, llegué al mencionado pueblo á las dos de la tarde, y grande fué mi sorpresa al enterarme que se había suspendido la corrida, se había arrestado á las cuadrillas, y los toreros estaban incomunicados y habían de ser conducidos á la frontera, mientras el empresario tan sólo era vigilado.

Como es natural y cae de su peso, ansiaba saber los motivos fundados para obrar de tal modo con gente extranjera que ni ha asesinado, ni robado, ni violado, y me entero que una sociedad protectora de animales era la piedra fundamental de todo ello, por estar prohibidas en Bélgica las capeas.

Conformes en que se proteja al irracional y que estén privadas las corridas de toros en territorio belga, pero ¿porqué permiten anunciar la corrida? ¿porqué arrestan á los toreros y los ponen de patitas en la frontera? ¿qué falta han cometido? ¿no van contratados y ejercen un arte legal y que su patria les permite?

Eso debiera ventilarse con el empresario, y no hay lugar á ello, desde el momento que permiten su anuncio las autoridades.

¿Tienen potestad para obrar cual lo han hecho con los del arte taurino? Creo que nó y por tal razón España es merecedora á una solemne satisfacción, que debiera reclamar.

Bajo el punto de vista en que ha obrado esa sociedad, al parecer encuentran bárbara é incivilizada la llamada fiesta nacional española; no existiendo tal, cuando en ella hay medios de defensa para el torero. En cambio aquella sociedad permite y aprueba el boxeo que con todas sus letras es «bárbaro», pues consiste en que dos robustos hombres se prueban sus brutales fuerzas á puñetazo limpio (pues los güantes es pamplina) y en donde siempre queda un vencido y muchas veces con malos resultados. En este juego generalmente se demuestra gozo y simpatía por el vencedor y no dolor y lástima por el vencido.

¿Cual de los dos resulta más bárbaro é incivilizado?

El boxeo, y lo repito, con todas sus letras. ¿O sólo protege al irracional parcialmente y no pretesta contra las irracionalidades cometidas por los racionales?

Y para demostrar á esas sociedades porque digo «parcialmente» y no general, debo advertirlas, que el perro no nació para animal

de tiro y en cambio aquí reemplaza al rocinante, no dándoles lástima, así como la tienen por el toro, ver á esos pobres animales (la mayor parte de ellos) escualidos, transidos y hambrientos, tirar, como tiran, de una carreta temblando todo su cuerpo por la gran fatiga que les causa la penosa faena.

¿Eso es humanitario, eso es protección?

Lo único que tenemos en nuestro favor es, que los animales no hablan, pues á buen seguro, amado lector, nos confundiéramos.

A. PEREZ ASENJO

Bruselas, Septiembre 1910,

D. JERÓNIMO ESTADES

II

Mi querido amigo del alma D. Pedro Serra y Cañellas, en quién aparecen unidos la ciencia, la experiencia y el buen sentir, en la fiesta de homenaje á D. Jerónimo Estades, lanzó al público la idea de proponer al Ayuntamiento que se encontraba en pleno constituido, acordara declarar hijo ilustre de Sóller al que se estaba festejando en aquellos solemnes instantes. El ilustrado médico de esta localidad, con sus palabras, tan oportunamente proferidas, no hizo más que adelantarse á los circunstancias y despertar un sentimiento que estaba en la conciencia de todos. Lo confirma el espontáneo y ruidoso palmoteo con que fué acogida la proposición, medio el más natural y adecuado que poseemos para expresar el entusiasmo con que acogemos una idea y la hacemos nuestra.

Y es de notar que el ex-alcalde de Sóller no propuso que el Ayuntamiento hiciera hijo ilustre de Sóller al Sr. Estades, porque sabía muy bien que semejante cosa no puede hacerla la Corporación municipal, por cuanto este título, no le adquiere gratuitamente, sino que es premio otorgado al mérito, mérito que se engendra en la abnegación y el sacrificio. De modo que el Ayuntamiento nada más le quedaba á hacer que legalizar mediante un acuerdo, lo que quieren sus representados, y cuando el público quiere una cosa y tiene ésta su fundamento en la justicia, la Corporación popular no puede menos de refrendarlo y poner el visto bueno; de no hacerlo así, en este caso concreto, no representarían al pueblo los ediles, y éste los eligió para que hiciesen su voluntad en todo aquello que va enderezado al orden y al bien general.

No soy de los que creen que el pueblo se engaña y equivoca fácilmente, no; siempre he creído lo contrario. Estoy en el convencimiento de que no yerra ni puede errar y cuando obra á impulsos de su corazón; cuando emite su fallo, favorable ó contrario sobre un asunto que está contenido en los límites de su esfera de acción se le puede seguir, como se puede seguir igualmente el fallo, unánimemente pronunciado, de los compañeros de clase en lo tocante á apreciar el talento y aplicación de un discípulo. Y sino, vamos á cuentas.

Entre los criterios que poseemos para conocer la verdad, no es el menos adecuado el que denominamos sentido *intimo* ó *común* porque está en todos y cada uno de los hombres, y siempre que se trata de asuntos y de cosas que están á su alcance,—todo lo que se necesita saber para conseguir el fin de la existencia—es órgano infalible de verdad.

No hay necesidad de estar familiarizado con la Filosofía para conocer la verdad de este aserto, basta haber saludado la lógica en las aulas del Instituto ó de la Universidad.

Por esto no es de extrañar que los antiguos hubieran abrazado y reconocido como verdad inconcusa lo que á continuación van á leer nuestros lectores: «lo que siempre, lo que por todos, lo que en todas partes es creído, no puede ser error» porque Dios autor y ordenador de cuanto existe, no permite que la masa común padezca equivocación.

Y concretando al caso particular de Sóller, y á nuestro asunto, el axioma general que hemos apuntado, podemos

afirmar: Si quieren hijo ilustre de la ciudad á D. Jerónimo, la ciencia tan bien representada en el número de los comensales, en el salón de la «Defensora» congregados, si lo quieren los obreros, que en su inmensa mayoría votan sus candidatos, si lo quiere la industria y el comercio, allá tan nutridamente representados; si lo quiere la Junta del Ferrocarril, entidad la más popular, en el sentido de que son accionistas la mayoría, por no decir la totalidad, de los sollerenses, y en pleno, de hecho, adherida al homenaje, no se equivocará la Corporación cuando acuerde lo propuesto por el Sr. Serra.

¿Cual es empero el fundamento racional, y por qué camino hemos llegado á esta conclusión? Lo veremos en el siguiente y último artículo.

BRAULIO.

¡Clemencia!

Un pobre hombre, un desgraciado hombre, al que todos conocemos y hemos tenido siempre en estima, por considerarlo *un bon atlot á carta cabal*, víctima de su fatal sino, de su mala estrella, está sufriendo desde principios de febrero los horrores de la prisión, por haber pretendido obtener de su cara mitad, lo que por derecho le correspondía, albergue y cama en la casa en que vivía su adorado tormento. Y efectivamente tormento y grande era para un hombre que idolatraba á su esposa, el verse despedido, humillado y hasta amenazado por ella, amenazas que no siempre fueron de palabra, sino de obra, como sucedió en uno de los últimos días del pasado enero, día nefasto para los dos, pues al ver el marido blandir el hacha sobre su cabeza por manos de la esposa Francisca Colom Frontera, se la arrebató, y sin querer, y sin pensar hacerle daño, hirióla en distintas partes del cuerpo, muriendo á los ocho días, suponemos que no á causa de las heridas, de las que iba mejorando, sino debido á complicaciones de la enfermedad que de antiguo venía padeciendo, una diabetes, que la tenía ya bastante agravada.

A propósito de este hecho, que todos lamentamos, séanos permitido recordar lo que el Catecismo de la Doctrina Cristiana en la última de sus bienaventuranzas, ó promesas de felicidad, pone en boca de Jesús en el célebre sermón de la montaña. *Bienaventurados los que padecen persecución por la justicia, porque de estos es el reino de los cielos*, predicó el Maestro á las gentes, y por comparación séanos lícito el decir: Bienaventurado sea Antonio Ferrer y Colom por lo mucho que sufrió en vida de su esposa y por lo mucho que ha sufrido después mientras se esclarecen si, en aquella hora fatal, obró ó no con malicia, ó si solamente en defensa propia. Alentémosle para que no decaiga su confianza en Dios y en los hombres y ayudémosle en su obra diciendo en público, lo que continuamente repetimos en privado; Antonio Ferrer y Colom no es un malvado, es un hombre de bien, pero siempre desgraciado, digno de mejor causa.

J.

LOS CARLISTAS

La actitud de D. Jaime

Después de una breve detención en Segovia, ha regresado á Madrid D. Joaquín Lloréns, que marchó á Frohsdorf, en los primeros días de Agosto, invitado por el Pretendiente.

El Sr. Lloréns, muéstrase muy reconocido á las nuevas pruebas de personal afecto que el duque de Madrid le ha dispensado, y refiere escenas y detalles que pintan á D. Jaime observando actualmente una vida laboriosa y austera.

El Pretendiente trabaja muchas horas al día, de las cuales consagra algunas al

estudio y á la lectura de la Prensa de varios países, pues él domina perfectamente casi todos los idiomas europeos.

De España, lee á diario *El Imparcial*, *La Epoca*, *El Correo Español* y *A B C*, amén de algunas revistas que directamente se le envían. Sale poco, y casi invariablemente á su parque; apenas frecuenta alguna diversión pública, y pasa todas las veladas en su residencia acompañado por algunos de sus adeptos ó por camaradas de armas, jefes ú oficiales rusos, que de tanto en tanto acuden á visitarle.

Don Jaime es un enamorado de la vida militar; habla de ello constantemente, y acaso realiza un gran esfuerzo de contrariedad para no volver á vestir el pomposo uniforme de la Guardia moscovita.

Por lo que toca á España, la versión que D. Joaquín Lloréns ha expresado, sin reserva alguna, confirma las impresiones que este mismo verano se dieron desde París cuando aquí se hablaba de agitación carlista. El duque de Madrid se mantiene en actitud de mera expectación: atento á los acontecimientos que en la nación se desenvuelven, sólo cuida de obtener informes exactos, pues, como buen soldado, repugna la mentira y el convencionalismo.

Su interés es la paz y la prosperidad de España. No turbará jamás esta paz por estímulo de ambición. Se aprestaría únicamente á una acción rápida y completa si los sucesos llevarán á España á un estado revolucionario.

Es decir, que D. Jaime, como en sus últimos años D. Carlos, es enemigo de alterar la normalidad por impulsos de la ambición.

En tal sentido se han inspirado las últimas instrucciones, que seguramente ya son conocidas por todos los núcleos tradicionalistas, y sobre las cuales claro es que no hemos cometido—dice el periodista—la indiscreción de interrogar al Sr. Lloréns.

Juzgado municipal de Sóller

CÉDULA DE CITACIÓN

En la demanda presentada ante este Juzgado municipal por D. Antonio Canals y Arbona, solicitando celebrar juicio verbal civil contra los hermanos Bartolomé, Lucas, Miguel, Catalina, María, Francisca y Magdalena Morell y Timoner, de ignorado paradero, como hijos sucesores y causahabientes de su madre María Timoner Llobera, fallecida el primero de Mayo de 1902, con testamento otorgado ante el Notario D. Juan Palou y Coll, el diez y ocho de Abril anterior, sobre reclamación de pago de quinientas pesetas; el Sr. Juez municipal de esta ciudad, en providencia de esta fecha, ha señalado para la celebración del instado juicio el día 12 de Octubre próximo, á las diez, quedando ordenado se practiquen las citaciones á los demandados en la forma prevenida en el art.º 269 de la ley de Enjuiciamiento civil.

En méritos pues, de lo mandado, se cita á los hermanos Morell, de ignorado paradero, para que el día y hora expresados comparezcan en el local que ocupa el Tribunal municipal de esta ciudad, provistos de sus cédulas personales y pruebas de que intenten valerse, al objeto de celebrar el juicio referido, bajo apercibimiento de lo que haya lugar en derecho, caso de incomparecencia.

Y á fin de que las citaciones de referencia puedan tener debido cumplimiento, se extiende la presente cédula por duplicado que serán insertadas, una, en el B. O. de la provincia y la otra en el semanario SOLLER de esta ciudad.

Sóller 15 de Septiembre de 1910.—El Secretario.—Luis Palou.

Convocatoria

El partido Republicano de Sóller en sesión preparatoria acordó nombrar una Comisión para la elaboración del Reglamento de una Sociedad «Centro Republicano Sollerense».

La Comisión pone en conocimiento de todos los que profesan el ideal republicano que se les convoca á reunión general para el domingo próximo día 18, á las ocho y media de la noche, en el local social calle del Príncipe n.º 18, para la aprobación de Reglamento y elección de la Junta Directiva.

Sóller 15 de Septiembre de 1910.—La Comisión.

LA HEMOFILIA IMPERANTE

I

Merece fijar la atención de los que se preocupan del bienestar moral de la sociedad, esa que podríamos llamar desviación de los sentimientos humanitarios, esa feroz complacencia que las escenas sangrientas, los crímenes sensacionales, los heroísmos de encrucijada, logran inspirar hoy a buena parte de nuestro pueblo y principalmente a las generaciones nuevas, a los hombres de mañana; hay que fijarse en una palabra en esa alarmante hemofilia que hoy se observa, y que se extiende rápidamente como una peligrosa gangrena.

Dos son las causas principales del mal; por una parte los espectáculos, por otra la literatura folletinesca y patibularia, y las dos arrancan de la absoluta falta de aprensión de aquellos que, pudiendo educar al pueblo, prefieren, llevados por interesadas y egoístas miras, halagar sus pasiones.

Yo prescindo aquí, no obstante conceptualmente la principal de esa depravación moral, de ese embrutecimiento que ocasiona la pornografía en todos sus ramos, así en el libro como, y principalmente, en las representaciones teatrales, en las que prescindiendo muchos autores de toda mira estética, de todo sentimiento y regla de Arte, se limitan exclusivamente a fomentar los bajos instintos del hombre; me limito hoy a señalar ese otro aspecto de la misma cuestión; la tendencia a hacer el crimen amable, a presentar a los criminales como héroes, a que se aspire con fruición el vaho de la sangre, como lo aspira el tigre después del primer zar-pazo a su víctima.

He dicho entendía que eran dos las causas ocasionales de esta depravación, y comenzando por la primera ó sea los espectáculos públicos, no hablaré de las corridas de toros, por ser muy complejo el asunto ni ser propiamente en esta acepción en la que tomamos la palabra epígrafe de estas líneas, sin que ello signifique que me constituya en defensa de aquéllas: me limito a no entrar en la cuestión; me fijaré únicamente en el teatro y singularmente en el cinematógrafo.

El drama sangriento, llamémosle así, para no aplicarle más duro calificativo, ha sido un plan que han explotado en todo tiempo muchos autores y lo peor del caso es que muchos hombres de talento han malgastado en él sus aptitudes, siendo entonces más serio peligro; pues en los dramones terroríficos adocenados, por aquello que de lo sublime a lo ridículo no media más que un paso, el peligro se alontana; pero en las producciones de los últimos el veneno resulta mucho más peligroso a causa de servirlo muy diluido y en dorada copa.

Pero las aficiones del público van hoy principalmente por otro cauce; es el cinematógrafo el que hace ahora las delicias populares y como este resulta infinitamente más barato que cualquiera otro espectáculo teatral, pues que por diez céntimos de peseta le hartan a uno de películas, resulta que al *cine* corren las muchedumbres y si se llamó al teatro, con ó sin fundamento, escuela de las costumbres, muchos más derechos le asisten hoy al cinematógrafo para reclamar tan pomposo título.

Nadie puede poner en tela de juicio que las buenas películas constituyen un gran medio educativo. Las de viajes, costumbres de países lejanos, vistas panorámicas de ciudades y sitios privilegiados, las inspiradas en la industria y fabricación ¿qué duda cabe que instruyen mucho y de una manera amena?

Pero por desgracia, y singularmente en el día, estas películas constituyen la infima minoría; hay son otros los temas que se imponen: el crimen, el robo, el

drama pasional, he aquí el tripode sobre que descansa la educación por el *cine*.

Y da pena ver la fruición con que hombres y niños van siguiendo el desarrollo de la cinta, el interés, la parte activísima que toman en la acción, los formidables aplausos que resuenan cada vez que se asesta una estocada ceitera, ó se descerraja un tiro de revólver con mano segura.

Y ese entusiasmo, esa apasionada afición hace pensar en el bien que de ellos podría redundar si se supiera encauzarlos y orientarlos bien. Pero la lástima es que fabricantes y empresarios no atienden más que al lucro, al pingüe resultado del negocio y en vez de educar al público prefieren tocar otro registro de efecto siempre seguro, aunque pernicioso, y este es la película sensacional, la película sangrienta la que deslumbra la fantasía, aunque atrofia el corazón y embote la inteligencia.

Un gran bien podría reportarse a las masas populares por medio de una atinada selección respecto a un espectáculo por el que aquellas han demostrado la más franca de las preferencias; pero esta selección no existe, y lo que es peor, no lleva tampoco trazas de existir.

Por lo que afecta a la literatura, bien merece el asunto crónica aparte tanto más cuanto ésta va adquiriendo largas proporciones.

JOSÉ M.^a TOUS Y MAROTO.

Palma 15 Septiembre 1910.

Crónica Balear

Palma

El Centro Militar de esta ciudad para perpetuar el ascenso de su Presidente honorario D. Valeriano Weyler a Capitán general le regalará al realizar su próximo viaje a esta una artística bandeja de plata.

En el centro de esta se destaca una plancha de oro orlada de rica pedrería con el sello de dicha sociedad y la siguiente inscripción: «El Centro Militar a su presidente honorario el Capitán general D. Valeriano Weyler».

En uno de los extremos de la bandeja hay un facsímil del *Diario Oficial* con la fecha del ascenso.

Rodean la bandeja gran número de tarjetas de plata con los nombres de los socios que han contribuido al obsequio.

Este irá encerrado en lujoso estuche.

Acompañando el regalo le será entregado un pergamino que contiene el acuerdo tomado en Junta general de tributarle el mencionado homenaje.

El artístico obsequio, que ha merecido muchos elogios de las personas inteligentes, ha sido confeccionado en los talleres de la platería de los señores F. Rey.

La escasez de agua en los otros veranos tenía preocupado en gran manera al Ayuntamiento de esta ciudad. El cómo solventaríase la cuestión de las aguas constituía el problema a resolver.

Entre las varias opiniones que se sustentaron respecto del particular, ha tenido gran éxito la del concejal conservador don Antonio Planas, el cual, desde un principio, venía creyendo se encontraría agua buena y abundante en el pozo de Santa Margarita. Ello le indujo a proponer al Ayuntamiento la colocación de una bomba y motor en el pozo de la Rinconada y, además, realizar en él diferentes obras, proposición que mereció la aprobación del Concejo municipal y a la que poco después se dió cumplimiento.

El Alcalde, señor Alemañy, ha manifestado a los periodistas que se habían practicado en el pozo de Santa Margarita las obras acordadas, añadiendo que habían dado el resultado apetecido.

En el taladro hecho en el pozo hasta los 100 palmos, no se han encontrado más que capas duras y sin que se aumentara en lo más mínimo el caudal de agua.

A los 115 palmos se han encontrado otras capas de tierra, brotando de ellas gran cantidad de agua.

La bomba motor ha llegado a sacar constantemente y sin interrupción, por espacio de unas cuarentiocho horas, siete litros por

segundo. Durante este lapso de tiempo no ha habido ninguna disminución del nivel.

Este caudal de agua que se puede extraer del aludido pozo es más que suficiente para abastecer, durante los meses de sequía, a la población.

Analizada dicha agua, ha resultado ser de mejor calidad que la que mana de la fuente de la Villa.

Ha sido nombrado gobernador civil de Baleares don Agustín Laserna, barón del Sacro Lirio.

Durante el gabinete presidido por el señor Moret, el Sr. Laserna fué nombrado para el gobierno de Valladolid.

Por la Dirección general del Ministerio de Fomento se ha señalado el día 19 de Noviembre próximo para la celebración de la subasta de concesión del tranvía de Palma a *Ca's Catalá*.

Ha sido nombrado vice-consul de la República del Paraguay en Palma el joven literato D. Mario Verdaguer de Travesí.

Manacor

El martes de esta semana tuvo lugar la inauguración de las maravillosas cuevas *d'els Hams*, situadas en Porto Cristo, descubiertas en 1907 por D. Pedro Caldentey, hijo del propietario de las mismas D. Lorenzo Caldentey.

Estas cuevas son muy hermosas, habiendo sido descubiertas 21 salas diferentes, de las cuales quince están iluminadas eléctricamente y las demás lo estarán en breve.

El camino para recorrerlas ha sido construido de manera tal que puedan visitar dichas cuevas ancianos y niños sin peligro alguno.

La visita a las cuevas *d'els Hams* causa la más grandiosa admiración, pues su belleza y grandiosidad supera a las demás cuevas ya conocidas en aquella cordillera.

He aquí un poco de historia referente al descubrimiento de estas maravillosas cuevas:

El 2 de marzo de 1907 siguiendo sus pesquisas, que desde hacía tiempo realizaba, don Pedro Caldentey dió con una abertura en una roca. Logró internarse, encontrando una después de otra todas las dependencias descubiertas. Después halló otras cuevas inmediatas. Eran tan preciosas que inmediatamente pensó en empezar los trabajos convenientes para ponerlas en condiciones de ser explotadas. Las obras han sido largas, penosas y difícilísimas. Pueden calcularse por el tiempo en ellas empleado y con saber que ha habido precisión de construir un túnel de 112 metros de largo para unir ambas cuevas. Dicho túnel ha sido dirigido por el propio D. Pedro Caldentey, como igualmente todos los demás trabajos.

La instalación eléctrica es otra obra muy notable y ha sido realizada por fray Lorenzo Caldentey, otro hijo del propietario, muy inteligente en este ramo. La altura del salto de agua es de 25 metros. El estanque construido para el salto tiene 30 metros de largo por 17 de ancho y 1'80 de profundidad. La capacidad es de 900.000 litros cúbicos. La potencia de la dinamo es de 6'8 kilovatios y la de la turbina de 10 caballos H. P. La turbina es de sistema Francis y da 1.400 revoluciones por minuto.

La instalación por el interior de las cuevas es realmente notable. Ambos hermanos han recibido calurosas felicitaciones muy merecidas.

Como nota curiosa consignaremos que se ha dado a las cuevas el nombre *d'els Hams*, porque es tradición que en la covacha de entrada el Rey D. Jaime I el conquistador, en distintas ocasiones guardó arreos de pesca.

Rústica verja de piedra rodea los terrenos de las cuevas. Se ha construido una caseta para tocador; una cochera y otros edificios para que los visitantes encuentren todas las comodidades posibles. Estas y la hermosura de las cuevas que en breve gozarán de justo renombre, harán que aquel punto sea muy visitado.

El próximo domingo se celebrará feria en esta población.

Se organizan distintos festejos para aquel día, entre ellos una novillada, en la que tomarán parte los diestros «Herrero» y el manacorense Francisco Munar.

Felanitz

Las almendras y el almendrón han bajado algo sus precios, pagándose actualmente aquéllas a 30 pesetas el hectólitro; y el almendrón a 95 pesetas los 42 kilos. En cambio

las uvvas tienen bastante demanda, pagándose a 12 y 13 reales el quintal.

La cosecha de higos pasos durante el año actual, en atención a lo tardío en su madurez y las frecuentes lluvias, será completamente nula.

Fornalutx

Este año si que habrán podido disfrutar del placer de ver los bailes populares en nuestro pueblo, los amantes de esta clase de espectáculos.

Cinco días de fiesta y cinco días de baile al estilo del país hemos tenido. ¡A eso si que se le puede llamar bailar! Lástima que no hayan sido siete, y hubiéramos podido también llamarla Semana Deportiva, pero sin deportes, siempre todo igual, para no perder la antigua costumbre. Además de los días 7 y 8 que ya están enterados los lectores, el día 9 hubo por la mañana carreras de hombres y niños y por la tarde y noche baile en la plaza pública; el 10, tarde y noche baile y el último día, domingo día 11, baile por la tarde y noche, y siempre amenizado por la incansable Banda Infantil Fornalugense.

¡Y después se dirá que no tenemos en nuestro pueblo una Comisión de Festejos digna del papel que representa! Ahí va la muestra.

Mahón

Días pasados, en el domicilio del procurador D. Francisco Ponseti, celebróse una reunión preparatoria para tratar de la fundación de una sociedad cooperativa de electricidad. Reinó gran animación entre los reunidos que nombraron una comisión gestora, que se encargará de efectuar los trabajos necesarios para llevar a la práctica dicho proyecto.

Alayor

El viernes día 9 del corriente se inauguró la nueva Escuela graduada, constituyendo el acto un acontecimiento y un triunfo para Alayor, pues es el primer pueblo de Baleares que establece esta clase de establecimientos docentes, cuyos resultados huelga ponderar.

Asistieron al acto las autoridades locales y todos los niños y niñas de las escuelas públicas, además de numerosos invitados.

Bendijose el edificio y luego procedióse al reparto de premios a los niños y niñas, pronunciando discursos los señores Panadés, Morro y Alcalde, todos alusivos al acto. Después se sirvió un lunch en la casa consistorial. Amenizó la fiesta una banda de música.

Por la tarde hubo paseo escolar, con merienda sufragada por el Ayuntamiento, consistente en bifstecs, queso, pan, frutas y vino. Asistieron también a tan simpática fiesta las autoridades é invitados.

¡Muy bien por Alayor! Así se estimula y se educa.

Ibiza

Ha llegado a esta ciudad el Ilmo. señor Obispo de Sión, que ha de presidir la peregrinación ibicenca que el domingo ha de salir para Palma para trasladarse al Santuario de Lluç.

Los excursionistas llegarán a Palma el domingo a las doce y media a bordo del vapor *Miramar*, saliendo por la tarde, en un tren especial hacia Inca, para desde allí continuar el viaje hasta el Santuario.

La señorita Catalina Torres, de Santa Eulalia, ha publicado una carta en el *Diario de Ibiza* censurando la costumbre que existe en esta isla de que una muchacha tenga que ser galanteada por todos los jóvenes que se le presentan, costumbre que motiva el que un 90 por ciento de los hechos sangrientos que se registran sean a ella debidos.

«Vosotros, jóvenes—dice—debeis ser los primeros interesados en dejar esta costumbre, pues no comprendo como podeis tolerar que la muchacha en quien poneis vuestro cariño, tenga que recibir los galanteos de otros jóvenes. Y vosotras, muchachas, ¿cómo pretendereis que el mozo de vuestra preferencia os tenga el debido querer, viéndoos platicar amorosamente con otros?»

Termina recomendando a los padres se esmeren, por medio de saludables medidas, a evitar, a que desaparezca, mejor dicho, la maldita costumbre origen de tan serios disgustos.

SE VENDE

Una casa situada en Palma calle del Real núm.º 27, consistente en zaguan, establo, entresuelo, piso principal, desván y tres tiendas, sin gravamen alguno.

DEL AGRE DE LA TERRA

Mirau... com va haver de pagá'n Paul

Això que vaig a contarvos succehí á Paris no fá gayre temps.

En Pera y en Pau prengueren junts un cotxo de plaça per anar á veurer en Nicolau, qui era amic de tots dos.

Tot va anar bé fins qu'arribaren. Però una vegada davant sa porta de Ca'n Nicolau... la còsa camviá. Cada un d'ells no va tenir mes qu'un pensament: deixar pagar s'altra.

En Pera, assegut á sa part de s'acera, no tengué mes remey que baixar es primé. En Pau quedá dins es cotxo com á distret per fer temps y obligar á'n en Pera á treurer sa bossa.

Però en Pera se va temer en aquell moment qu'es cordó d'una sabata estava desfet, y girant s'esquena á'n es cotxo posá es peu demunt un escupidor per lligarlossé.

En Pau no s'hi podia eternisar dins es cotxo, y baixar.

—¿No tendrieu camvi de mil francs? demaná á'n es cotxer mentres baixava, fent s'acció de durse sa mà á sa butxaca.

Y després d'obtingut sa respòsta, que va esser negativa com era natural, se girá á'n es seu company; però aquest estava de lo mes atent y preocupat ab lo que feya.

—¡Malahit cordó! s'exclamá en Pera, ¡ell está romput! Vaig á demanar á'n es porté si m' en vòl deixar un.

Y entra dins sa casa, y... se fá per endins.

En Pau se va veurer compromés, y ¿que fá ell? pega derrera á'n en Pera per estirarló p' es jac.

—Paga es cotxer, hòmo,—li va dir—jò no teng menuts.

—Está uu pòc, jò te'n donaré—replicá en Pera sensa desmentarse d' es seu pas.

—¡Això ja's massa!—digué en Pau mes cremat qu'un xino (així'u diria mestre Juan, si fos ell qui això comptás)—¿per què no has de pagar tu lo mateix que jò?

—Perque som jò qui he pagat sa derrera vegada.

—¿Tú? ¡Cap com aquesta! Nòltros no havíem prèns may cap cotxo plegats.

—Si fá, que n' hem prèns. Una vegada, durant s'Exposició, y vaig esser jò es qui va pagar.

—¿Durant s'Exposició? Jò no estava á Paris.

—Jò parl de s'Exposició d' el 89.

—De l'any 89!... Això ja pertany á s'història antiga, y hey ha ha prescripció. Y llevò, ara qu'heu dius, estig casi segú d'haver pagat jò. Però encara qu'hagueses estat tú, ¿què? ¡vaja una liberalitat! era un omnibus...

—Tú ets de molt mala fè y... sempre es mateix. Te deixes regalar y no vas may de tornes.

—¿Si fos de tú heu diria així! Jò't vaig oferí un xigarro es dia d' es bautisme d' es teu fíy.

—Qui ja ha cumplít ets trenta cinc anys á'n aquestes hòres.

—Per acabar, ¿vòls pagar ò nó?

En Pera reflexioná un instant, y després, prenguent en Pau per un braç, l'estirá cap á'n es cotxo mentres li deya:

—Mira, perque no digas; ni sa teua ni sa meua: anem á demanarhó á'n es cotxer.

Y una vegada davant ell, qui per cèrt ja cansat d'esperar s'impacientava de de-bò, li posá en Pera sa sigüent questió:

—¿Quant devèm per havermos duyt aquí?

—Trenta cinc sòus (llegiu vòltros sèt reals, ò una pesseta y setanta cinc cèntims, com volguen.)

—Está bé. ¿Y quant hauria costat per dú es meu amic Pau tot-sòl?

—Trenta cinc sòus igualment; això es clar com... es vi d'allà'hont din.

—¿Ydò per mí, haont vengut amb ell, no ha valgut rès més?

—Rès més, repetí afirmativament y amb tota formalitat es cotxer.

—¿Heu veus? digné girantse á'n en Pau, y mossegantse ets llabis per no riurer.

Y gira cap-en-coua, entrant á Ca'n Nicolau tot satisfet y de-pressa, mentres qu'en Pau, embamat davant es cotxer y convençut una mica per fòrça amb aquell calcul d' es seu company, quedá sensa paraula per tornar.

Vaja, no quedá á'n aquest mes remey que pagá; en Pera havia anat mes viu.

Lo qual pròva que no sempre ets Peres van devall, com vòlen á Mallòrca que succehiesca, (¿èdm sí la duguessen d'ells!) tots ets qui per una còsa ò s'altra de Peres se veuen obligats á parlar.

M. LAMPINO.

FLUVIOL DEL PASTOR

De la colecció *Espigolayes* premiada ab l'Englantina als Jochs Florals de Mallorca de 1910.

Entre cireres en flor
sonriu la casa amagada:
y el pastor de la clotada
sab be qu'amaga un tresor.

—Cirerers que li texiu
un mantell de randa fina,
guardau la bella fadrina
que d'amor l'ha fet catiu.—

Hora baxa, el fluviol
per la serena bonansa,
floreix en sons d'anyoransa
y ab notes de rossinyol.

Sòns que diuen *garrideta...*
vida mia... bona amò...
prenguent aroma y frescò
dels romanins de la pleta.

Bells esplays de sentiment,
notes d'amor qui perdura,
y escampa, dins la foscura,
blanca llum d'encantament.

«O'l sol arrrera es tornat,
o es la lluna qui es sortida,
o sou vos perla garrida,
qui llansau la claretat.»

Tònada de fluviol
bona per sentir d'enfora
dins la quietud de l'hora
en que dorm, fins l'embotol,

Sembla què tombes del cel
com un plor de l'estelada,
o d'una bresca arrencada
del buch, que degota mel.

Sembla que ran del pinar,
per les estepes florides,
fas les rotges margalides
plenes de saba, esclatar.

Qu' alenes vida pla ent,
primitiva y sanitosa,
en flonjors de llana tosa
y rossor de sol-ixent.

Y que robes la llacor
dels mots de la pagesia
gentil flor de galania...
garrideta... bon amor!

MARÍA-ANTONIA SALVÁ.

Vuyts y nòus

Si jò sebía es nòm de sa persona qui vá tenir es pensament de fundar á Sòller una societat protectora d'ets animals y de ses plantes, vos jur qu'el continuaria dins aquest escrit, perque quedás en lletres de mòl-lo per tots ets anys, y pòd'sser sigles, qu'el SOLLER després de nòltros durará.

Perque, la veritat, heu mareix. S'idea es tant bona y trascendental, que dubt molt si se'n ha tengut un'altra de milló y de major importancia en aquesta ciutat en molt de temps. Y que no s'escandalisín amb aquesta declaració meua tots aquells qui només giren sa vista allà'hont veuen qualque còsa qui brilla, creguent tal vegada ¡inocents! què no hi pòd haver joyes *mate* de molt mes valor que ses que fan lluentons.

Aquesta societat, á'n es pareixer modesta, es sa pròva mes clara de s'esperit de progrés solleric, que tants, fóra d'aquí, mos retrèuen y alaben cada dia bassats demunt còses qualque pic de lo mes superficials; y en quant á resultats... consider los pòd donar excel-lents é incalculables: basta dir què de com interpretin sa seua misió ets qui d'aquella han entrat y entrin á formar part, dependrà sa salvació de sa nòstra casi mòrta agricultura, y per lo tant sa readquisició d' es mes important element de riquesa d'aquest pays.

¿Què tal? Estig segú qu'ha pensat en tot això es «Sindicat Agrícola» quant ha allargat es braç per donar una coral estreta de mà á sa nòva societat; però ¿han pensat lo mateix tots aquells qui á s'invitació han respòst, diguent molts, per si mateixos, «jò, per un real cada mes també en vuy esser»? ¡Hey ha mòdes de tantes castes y tantes maneres d'enveja diferents en aquest mon!... ¿Heu han tengut en compte aquells altres mes sentimentals qui han sortit á camí á'n ets iniciadors perque los fá engoixa y ets uys los espiretjen quant veuen á un carreté brutal donar xinglades á un mul que no pòd pujar una carretada, y senten en camí un gran plèr quand pòden fer uns quants tirs dins s'hòrt y dú á sa dòna una dotzena d'animals per fer un bòn arròs?

Y basta ja de fer preguntes (que tant ma-

teix ningú ha de contestar), perque no m'aturaria Deu sab fins quand si tot quant se m'ocurreix demunt aquest mateix punt heu hagués de posar en sòlfa. Cònsti, però, que no vaig ajuda amb cap de ses meues reflexions á'n aquells qui s'han rigut de sa nòva societat ja á'n es moment de sa seua constitució y abans, y d'ella desconfien perque «essent casi tots ets seus socis cassadors ò aficionats á sa cassa, sa tal protecció—diuen—vé á esser... comanar es formatja á'n es gat». Nò; tot lo contrari es lo que opin jò, y vat-aquí per què no mos avenim gens ni mica.

Precisament p' es grand nombre d'aficionats á cassar que s'han inscrit tot-d' una com á demostració d'un desitj molt de temps covat, es que jò teng plena confiança en s'èxit d'aquesta associació. Per interès pròpi, quand no per dever social, aquests han de voler que ses lleys vigents sien respectades y cumplides amb tota escrupulositat y rigor, y com tenen per finalitat aquestes lleys sa protecció á s'agricultura, es per demés dir qu'ets aucellets insectívors están d'enhòrta-bona, perque sa seua vida queda á salv. Per fòrça ha de contribuir, dones, sa nòva societat, amb cassadors ò sensa, á'n es desanrolló de sa riquesa d'aquesta vall.

¿Y no hem sentit dir sempre que per tenir milló guardat un caudal no hi ha com encarrregar sa seua custòdia á'n aquells mateixos de quins se sospita puguen tenir mes desitjos ò manco escrupols de durlosén? Baix d'aquest altra punt de vista, mes convenient ha d'esser, ydò, qu'ets cassadors sien dins sa societat, colzo per colzo amb sos agricultors y amb totes ses demés persones de còr sensible, hòmos y dónes (¿y per què ses dónes nó?) que la formen ò amb el temps en vulguen esser.

No-rès. Aplaudiguem sens reserves, a vuy, sa bona idea, perque'n ès, com queda dit, de fundar aquesta societat; felicitèm de tot còr á'n ets iniciadors y á quants en sa realisació los han ajudat, y posemhi tots, cada ú de sa seua part, quant mos sia possible per què sa dita societat duri molts d'anys fent tot es bé que pòd fer y tots ets seus partidaris esperam. Però ¡huey! fessèm també promesa de que si, apagantse es fòc de s'entusiasme que crema viu en es còr d'ets socis aquests dies per allò de que «lo novell es bell», son ells ets qui passen sens escrupols per demunt ses obligacions qu'es Reglament los imposa y consegüentment ets primers qui demòstren tenir s'instint de crueldat que s'han compromès en combatre á'n ets demés, ferèm per fundar tot-d' una un'altra societat qui... los protegescá á ells.

Y á'n aquest'altra tendré á grand honra pertañer, igualment que la teng ara de formar part de s'actual,

JÒ MATEIX

VENTA

De una finca olivar y algarrobes, denominada La Copia, pago La Figuera, de cabida de una cuarterada un cuartón siete destres poco más ò menos.

Para informes dirigirse á D. Antonio Castañer calle de la Rectoria N.º 5.

Folletí del SOLLER -9-

FLOR DE CART

Arribá l'hivèrn glassat de fredorades, fent provisió de forses vitals y preparant la terra y la juvenesa p'el bull de la germinació primaveral.

Dins el perllongament de les nits fredes, dormits llurs cossos, despertes llurs imaginacions, els dos joves trenaven y texien belles il·lusions a venir, follies de ventura, somnis plens de vagarositat suggestiva qui allunyava l'afartament y les embriagava de novitat encisadora, dolça, sempre més desitjable.

Somnis, follies, il·lusions...! Ay!...

Devers els *darrers dies* en Belluguins sentí tramudanses misterioses, corrupcions d'un esser qui s'esvaia y engendraments d'una eczistencia nova qui s'esbaldellava dins lluminors, com una flor boscana ab les vivífiques afalagadores del sol matutí. Experimentá crexenses de planta assaonada; sa veu se descompongué refentse en una timbració potent, de més amplitud vibratoria; sos músculs se forjaven ab l'esperó d'una gana capaç

d'engolirse un llinatge y se fortificaven dins el treball sanitó de la pagesia; sa cara sufrí una espècie d'erupció de pelatge qui en poc temps se convertí en barba poderosa que, a l'entrada del estiu, ja s'afeytava cada dissapte. Ja era homo fet!

A-les-hores tenia setze anys; n'Angelina un manco.

El nom de guerra qu'aquesta tenia en la quadrilla, *sa Trebolina*, s'era desferrat ab los bolcals de sa infantesa fonentse com un recort dins el Passat. Ja no més nomia *n'Angelina* autonomásticament, car no perillava confòndrela ab *madò* Angelina, una jaya plegaminada y *sa mestressa* Angelina la dòna d'un ferrer úniques del metex nom que hi havia á la vila.

Aquell amor prematura assentá en Belluguins, tal volta abans d'hora, vessant un degotís de seny en la manca d'aturall de sa complecció.

La primavera tombava cap a la maduresa; els sementers groguetjaven; l'arbrada esclatava d'ufania. L'aucellada en el ple de llurs ocupacions estava enfebrada de treball. El temps era més estirat; l'atmòsfera més diáfana; el sol més galant y amatent. La natura s'endiumenjava folla de fantasies.

V

Quart-erexent

L'idill se revivá més intens, ab més plenitud, més lluminós. Sòlament que tenia un fons de bóyra, era mancat de diafanitat: festetjaven d'amagatatsjans. Y si axò, per un cayre, donava a-n aquelles amors quelcom de suggestió de misteri, d'un altre, causava a-n els dos joves y sòbre-tot a-n en Jaumet, cert anhel de definitivitat, de consumació, al-mancos perqu'els altres joves no s'mirassen tant l'atleta com fadrina baldera y *nullius*, sino que sabessen que tenia posseidor.

A la derrera del matx n'Angelina era anada a jornal d'arrabassar faves p' es *Nin des Moll*, un fadrí vellardó frec-nofrec la quarenta y de llavòrs ensá no's podía treure del cap en Jaumet qu'es Nin rondetjava sa estimada.

Per la persona, es Nin no podia esser un guerrer temible d'en Belluguins. Malgrat la seva bona estampa—més alt que persones cristianes, gras de bones carns, ab unes espatles de mitja cana d'amplària, no mal carat pero ambafós y ab forsa de bou capas d'alsar p'el cap prim un *arbre de molí de vent*—era massa granat

per n'Angelina, era un peu vell aon l'empelt d'un amor jove no hi aferraria; y axò ho endevinava en Belluguins, a més de que *deyen* que *deyen* si, temps enrera, havia ò no havia esflorat un *lliri* camperol trapitjant després la *flor* y rebutjant el *fruit*.

Per aquex cayre en Jaumet estava tranquil; però n'hi havia un altre de més flac, més térbol, aon el jove no hi destríava clar: es Nin era ric. Tenia un molí de vent ab set ò vuyt quarterades de terra, y per afegitó era ben considerat, ò més-tost temut, dins el poble p'el seu caràcter geroglífic y misteriós qui l'enrondeva de cert prestigi de bramáh entre la gent més ignorant qu'ell, fins al punt de motivetjarse si'l farien Secretari de l'Ajuntament, eucare que fos tant poc lletrut com qualsevol altre.

Qui sab si n'Angelina seria suggestionada per aquell oripèll pagesívól? si s'enlluernaria ab tot axò, com un papelló de llum, y giravoltant insensiblement, inconscientment pararia a morir dins la cremor d'un matrimoni interessat y desigual? Qui sab si flaquetjaria? si tendria

SALVADOR GÁLMÉS Y SANXO

(Se continuarà)

Crónica Local

Nos place comunicar hoy á nuestros apreciados lectores, y especialmente á los residentes en la república dominicana, que ha sido nombrado Agente del SOLLER en la isla de Santo Domingo nuestro querido amigo y paisano D. Lucas Trias Castañer, notable comerciante importador allí residente desde hace buen número de años, á quien quedamos reconocidos por sus trabajos en pro de nuestra modesta publicación.

Con motivo de celebrarse en Vich el centenario en honor del gran filósofo Balmes, tiene lugar en dicha población un Congreso de Apologética Cristiana.

Al mismo han enviado Memorias nuestros colaboradores el Dr. D. Jaime Borrás, sobre *Lulismo y Averroísmo*, y don Juan Bibiloni sobre *Notas de Apologética mallorquina*.

Por circular que hemos recibido de San Juan Bautista de Tabasco (México), nos enteramos de que por escritura otorgada ante el Notario D. Pedro Palma se ha constituido en aquella población una sociedad colectiva simple, que girará bajo la razón de *Seguí y Puig* y se dedicará á la elaboración de licores y su venta.

Son los socios nuestros paisanos don Antonio Seguí y D. José Puig, á quienes deseamos felices resultados en sus negocios.

El domingo celebróse en la Alquería del Conde la fiesta religiosa en honor del Dulce Nombre de María. Con tal motivo la iglesia de aquella populosa barriada vióse muy concurrida de fieles, especialmente en el oficio mayor, en que tuvo lugar la bendición de las imágenes del Sagrado Corazón de Jesús y del Patriarca San José.

También hubo fiesta popular el sábado y domingo, consistente en música y baile, notándose con este motivo gran animación por las calles por donde aquella se celebraba.

Durante la pasada y presente semana han caído sobre este término algunas lluvias, que han hecho que refrescara bastante la temperatura.

En la casa n.º 18 de la calle del Príncipe, local que ocupó durante bastantes años la sociedad «Círculo Sollerense», celebraron una reunión, el sábado por la noche, los republicanos sollerenses.

El objeto de la reunión, según noticias, obedecía al deseo de tratar, entre los sollerenses que profesan el ideal republicano, de organizarse y fundar una sociedad donde poder reunirse frecuentemente y encontrar el debido solaz, después de las penalidades del trabajo.

Hablaron D. Mateo Seguí, D. Antonio Mayol Simonet y D. Damián Ozonás, y después de congratularse por verse reunidos en tan notable número los partidarios del régimen republicano, se extendieron los oradores en comentar el pasado y el presente de la nación española para sacar, como consecuencia, la afirmación de que hay que luchar para la implantación del programa que solo —según los oradores— bajo el lema de *libertad, igualdad y fraternidad* podrá salvar á la España.

Los oradores fueron felicitados y se acordó celebrar otra reunión para tratar de la definitiva constitución de la sociedad.

Se nos dice que es un hecho la fusión de las dos bandas de música de esta localidad y que anoche ya celebraron el primer ensayo.

Se tiene el propósito de que dirija la

nueva banda el profesor D. Miguel Serra, y se espera que el Ayuntamiento concederá para ello una subvención.

En la mañana de hoy ha fondeado en nuestro puerto el vapor *Villa de Sóller*, procedente de Barcelona y Cette, siendo portador de variados efectos y algunos pasajeros.

Dicho buque saldrá nuevamente para los citados puertos el martes próximo por la noche.

Por no tener la lista completa de las recompensas concedidas á los expositores sollerenses que concurren al Certamen de Palma, dejamos para otro día su publicación.

Hemos oído rumores de que algunos maestros de obras de esta localidad proponen presentar al Ayuntamiento una protesta contra la manera como se construye el zócalo de piedra de la calle del Príncipe, cuyas obras, empezadas hace ya algunas semanas, según los protestantes se realizan apartándose de las condiciones establecidas para la ejecución de las mismas.

Los limones que se recogen en nuestros huertos para ser embarcados con destino al mercado francés continúan pagándose á razón de 15 pesetas la carga.

Dicho fruto escasea bastante.

LA SALUD PÚBLICA

El estado de la salud pública no puede ser más satisfactorio en esta ciudad; pero no basta tan solo esto; debemos hacer más, todo cuanto esté de nuestra parte para conservarla si es posible.

Las noticias que referentes al cólera llegan del extranjero no pueden ser más desagradables, pues además de haberse declarado oficialmente en buen número de poblaciones de Italia, se ha extendido á otras naciones, habiendo ocurrido algunos casos en Viena y en Berlín. Estamos como se ve muy cerca del foco, al lado de esta funesta plaga destructora de la humanidad; si nos salvamos lo deberemos indudablemente al aislamiento en que vivimos.

Es preciso que, al mismo tiempo que la Junta provincial de Sanidad toma medidas encaminadas á evitar la importación del cólera en toda la isla, hagamos también nosotros algo encaminado al mismo fin. ¿Y que hemos de hacer? preguntarán algunos. Nosotros les contestaremos diciéndoles: debemos cuidar de mantener con la mayor limpieza nuestras calles, nuestras casas, nuestras personas.

No estaría mal que el señor Alcalde recordara al vecindario lo que dispone el capítulo 23 art. 338, 339, 340 de nuestras Ordenanzas Municipales y especialmente los artículos 346 y siguientes que son totalmente incumplidos, pues existen pocilgas y establos en el casco de la población que como insalubres despiden olores desagradabilísimos.

Nosotros pedimos á la Autoridad que abandone su pasividad y vele por el exacto cumplimiento de las citadas disposiciones y de las que dictara ó haya ya acordado la Junta local de Sanidad.

Nuestro deseo sería que nuestra ciudad alcanzara el mayor grado de limpieza posible. Si nuestros concejales se interesaran en que así sucediera creemos quedaria complacido el público en general y nuestra Corporación municipal se haría acreedora del aplauso de todos.

BALDOVINOS.

NOTAS TEATRALES

A la función que se celebró el domingo en el teatro de la «Defensora Sollerense» acudió escasa concurrencia, poniéndose en escena *La leyenda del Monje*, *Amor Ciego* y *La Marcha de Cadiz*.

Todos los actores que tomaron parte en la representación de la primera agradaron bastante al público, como lo prueba los muchos aplausos que les prodigaron en diferentes escenas, y muchísimo más el *Amor Ciego*, distinguiéndose de una manera notable los señores Caimari, Fuster y Quetglas.

Sentimos no poder decir lo mismo del Sr. Bonnin quién, creyéndose seguramente conquistar simpatías con sus exageraciones, parece más un verdadero clown que no un artista de teatro. Y menos mal si se contentase en exagerar la mayor parte de sus papeles. Lo más lamentable de este señor, sobre todo desempeñando el papel de sacristán en la obra á que nos referimos, fué que se salió de sus casillas, como suele decirse, al cantar los couplets, por haber escogido unos versos los más imprudentes que recordamos haber oído en las tablas de nuestro teatro. Se pueden cantar couplets alegres y chistosos sin que la inmoralidad tome parte; pero desgraciadamente no lo entendió así el Sr. Bonnin, puesto que siempre tuvo por base ridiculizar á la Iglesia y calumniar al clero, frailes y monjas de una manera repugnante.

La representación de *La Marcha de Cadiz* fué pésima, sobre todo en lo más importante de la obra, como lo es la escena final, donde *Perez* pone de relieve el mérito de la misma y la feliz idea del actor, fingiéndose un gran músico. No vino el caso de que el alcalde ni pueblo se asombrasen al oír los delicados acordes y vibrantes sonos de su clarinete; pues no hubo clarinete ni cosa parecida: el señor pianista se encargó del papel, que más hubiera valido callarse y no habría resultado la escena tan ridícula.

Para terminar: un aplauso á los coristas y mil á la Srta. Isabel Ladaria, tiple palmesana, que dejó oírnos su encantadora voz cantando algunas hermosísimas romanzas que fueron el deleite de todo el auditorio.

Y ahora séanos permitido decir cuatro palabras sobre la mala impresión que recibieron todas aquellas personas que asisten al teatro para pasar un rato alegre, cuando no les sirvan de instrucción las obras que se representan.

Nosotros acreditamos que si bien al teatro vá una multitud que solo sabe gritar y promover escándalo, cuando no se le ocurre blasfemar en alta voz y prodigar palabras propias únicamente de la gente más salvaje, también van allí muchas más personas cultas y educadas que nunca podrán avenirse con aquella parte de público que solo gusta de bailes indecentes y de couplets escandalosos.

Tome de esto nota la empresa.

JUSTO.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 26 de Agosto de 1910

La presidió el Alcalde señor Mora y asistieron á ella los Concejales señores Solivellas, Colom (D. José), Forteza, Magraner, Colom (D. Miguel), Enseñat, y Alcover.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se reprodujo la lectura de la solicitud promovida por la Sociedad «Eléctrica Sollerense» pidiendo autorización para instalar un motor á gas pobre de 300 caballos de fuerza y verter las aguas de refrigeración de este motor al cauce del torrente mayor para conducirlas de nuevo al pozo de donde fueron extraídas, como igualmente de la reclamación producida por D. Juan Canals y Estadés, extractada en la sesión anterior, que se opone al segundo extremo de la soli-

itud de la Eléctrica, cuyos documentos quedaron sobre la mesa para poder ser resueltos con mejor acierto.

Estudiada detenidamente por la Corporación, se acordó en primer término autorizar á la Sociedad «Eléctrica Sollerense», para instalar el motor á gas pobre de 300 caballos de fuerza, sin perjuicio de tercero y con sujeción á las prescripciones de las Ordenanzas Municipales. En cuanto al segundo extremo, considerando que el cauce del torrente en el punto de que se trata, no es de dominio público y que el otorgamiento de esta clase de concesiones está reservada á la Administración Central, careciendo por tanto el Ayuntamiento de competencia para entender en el asunto, acordó inhibirse del mismo, y comunicar esta resolución á los interesados.

Estando dispuesto por la Superioridad que los Ayuntamientos estén provistos de aparatos de desinfección para las enfermedades infecto-contagiosas, disposiciones, ahora con rigor é insistencia recordadas, ante el peligro de una invasión cólerica; siendo absolutamente preciso proveerse con prontitud de los aparatos de referencia, se enteró el Ayuntamiento de unos modelos y presupuestos de la casa Edmundo y José Metzger de Barcelona para la adquisición de una estufa de desinfección, con varios aparatos accesorios, un pulverizador Excelsior, un aparato Torrens para desinfectar habitaciones y una legadora de hierro galvanizado. Enterada la Corporación de los mismos acordó nombrar una Comisión compuesta de los señores Enseñat, Magraner, Colom (D. Miguel) y Alcover, para que, asesorados del médico titular estudien este asunto, se enteren de los modelos ó sistemas más perfeccionados y del precio de los mismos, para informar al Ayuntamiento sobre la adquisición de los aparatos más útiles y convenientes.

También se enteró de otro presupuesto de la misma casa para la adquisición de un carro inodoro para vaciar letrinas, con su correspondiente tubería; y considerando la Corporación que su adquisición puede ser muy útil á este Ayuntamiento, tanto por la limpieza ó higiene como para solventar las dificultades con que continuamente se tropieza para realizar este servicio, acordó que la misma comisión practique igual información que respecto á los otros aparatos con el mismo fin ya indicado.

Se nombró una Comisión compuesta de los Sres. Forteza y Magraner para que en unión de la nombrada por la Junta de Sanidad practiquen las necesarias gestiones para encontrar y adquirir en una forma ú otra un edificio aislado, para destinarlo á Hospital de apestados donde tratar los primeros casos de cualquier enfermedad infecto-contagiosa que desgraciadamente invadiese esta población.

A petición del Sr. Solivellas, se acordó concederle dos meses de licencia para ausentarse de esta isla y residir una temporada en la Península.

Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Mañana domingo día 18.—A las nueve y media Prima, Tercia, Misa mayor con exposición de S. D. M. y sermón por el Rvdo. Sr. Economo A la tarde, explicación de Doctrina cristiana y Vísperas y Completas.

Lunes, día 19.—A las seis, durante el tiempo de una misa, el ejercicio propio del día, dedicado al Patriarca San José.

Sábado, día 24.—Se dará principio á una solemne Oración de cuarenta horas siendo la Exposición á las seis de la mañana, y acto seguido se cantará la misa matutinal. A las nueve y media, Tercia y Misa mayor. Por la tarde, Vísperas; y al anochecer, Completas con música y la reserva.

En la iglesia del Ex-convento.—Hoy sábado, día 17.—Al anochecer, se cantarán solemnes completas, en preparación á la fiesta de Nuestra Señora de los Dolores.

Mañana domingo, día 18.—A las nueve y media, expuesto el Santísimo Sacramento, se cantará Tercia y la Misa mayor, en la que hará el panegírico el Rvdo. D. Ramón Colom Pbro. A las cinco de la tarde, exposición y último día del Septenario, con sermón.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 0.—Hembras 3.—Total 3.

MATRIMONIOS

Día 17.—Francisco Arbona Marqués, soltero, con Catalina Pastor Mayol, soltera.

DEFUNCIONES

Día 10.—Jaime Mayol Pons, de 77 años, viudo, calle de S. Bartolomé, 13.

JACQUES COLL CASASNOVAS
PERPIGNAN
 CASA FUNDADA EN 1903
 Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN
 Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.
 Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.
 Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

TRANSPORTES INTERNACIONALES
 Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos
 PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES
 Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
 NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT
 AGENTES DE ADUANAS
 CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)
 SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)
 en CETTE: Quai de la Republique 8—teléfono 3.37
 » MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73
 TELEGRAMAS: BAUZA
 REPRESENTANTE EN SOLLER: D. Miguel Seguí, calle de la Victoria 5, al que pueden dirigirse para todo informe.
 — Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

TRANSPORTES MARÍTIMOS Y TERRESTRES
 AGENCIA DE ADUANA
LOUIS CASTEL
 CETTE (Francia)

TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES
 ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS
 PRECIOS REDUCIDOS
 Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa
 Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

Hotel Restaurant
 ANTES
Hotel Universo
 + + + BARCELONA + + +
 Con la reforma del edificio propónese el nuevo propietario recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. A efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no duda el propietario verse favorecido por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.
 Plaza de Palacio, 3.—BARCELONA

ANTIGUA CASA BANQUÈ
 CALLE DE COLÓN, 34.—PALMA

GRAN ALMACÉN DE MÚSICA, INSTRUMENTOS, ARMONIUMS Y PIANOS CHASSAIGNE
 Depósito exclusivo de las incomparables máquinas **PFAFF** para coser, bordar, fruncir, hacer calados, encajes, reales, etc., etc.

Representante en Sóller: **BARTOLOMÈ CASTAÑER**
 CALLE DE LA LUNA N.º 28

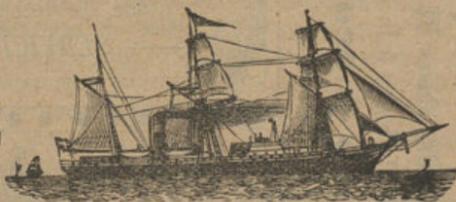
ISLEÑA MARÍTIMA
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

— Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —
 Vapores: Miramar-Bellver-Mallorca-Balear-Cataluña-Lulio-Isleña-Ciudad de Palma-Formentera
 Continuarán durante el presente año los viajes semanales

Palma á Marsella y vice-versa
 En los periódicos de Palma se anunciarán con la anticipación posible los días de salida. — Los viajes para Argel continuarán también.

CONSIGNATARIOS:
 BARCELONA. Sucursal "Isleña Marítima,"
 ALICANTE. Sucursal "Isleña Marítima,"
 VALENCIA. Sres. Carbonell Hermanos.
 GRAO. D. Juan Domingo.
 MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique
 ARGEL. Sres. Sitjar Hermanos.
 CETTE. Mr. Barthelemy Tous.
 IBIZA. Sres. J. é I. Wallis y C.ª
 Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y Estados- Unidos.

MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
 " de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
 " de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
 " de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. A. Bernat, Quai de la Ville, 15.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

CASA FUNDADA EN 1876
VINOS AL POR MAYOR
JUAN ESTADAS
 COMERCIANTE Y PROPIETARIO
LEZIGNAN (Aude)

Fonda Balear
 de **JOSÉ FLORES**
 C. Mayor * (Subida calle Rubí, n.º 1)
INCA (MALLORCA)
 situada en la mejor calle y la mas céntrica.
 SERVICIO ESMERADO.—PRECIOS MÓDICOS.
 Dependiente y carruaje
 á la llegada de todos los trenes.

Ramos y guirnaldas de azahar
 : : para novias, á precios reducidos : :
 De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



: : Hotel-Restaurant MARINA : :

Martín Carcasona

El más cerca de las Estaciones :
 Junto al Muelle : Habitaciones para familias y particulares :
 Esmerado servicio á carta y á cubierto : Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa :
 Intérprete a la llegada de los : : : trenes y vapores : : :

Plaza Palacio, 10 + BARCELONA

SUCURSAL DE LOS Almacenes MATONS
 CAN JUANET

NOVEDADES PARA SEÑORA.
 ♦♦♦ LANAS ♦ SEDAS ♦♦♦
PAÑERÍA PARA CABALLERO.
 LIENZOS ♦ MADAPOLANES
 PUNTILLAS ♦ ENTREDOSOS
 SOMBRILLAS ♦ PARASOLES
PARAGUAS ♦♦♦♦♦
 ♦♦ Y OTROS MUCHOS ARTÍCULOS.

— CASA ESPECIAL PARA ♦♦♦♦♦
 ♦♦♦ EQUIPOS DE NOVIOS
MANTAS DE LANA ♦♦♦♦♦
 YUTES ♦ ALFOMBRAS ♦ RETORTS.
 Cualquier artículo que no tenga esta Sucursal, es pedido telegráficamente, para complacer al cliente.

⊗ ⊗ **PRECIO FIJO.** ⊗ ⊗

ESPECIALIDAD EN LONAS PARA CARRUAJES
DOMICILIO EN SOLLER:
 Plaza de Antonio Maura y Calle de Santa Bárbara.

◆◆◆◆◆
GIBELLINO Frères
 Place Marché aux Fleurs
MONTPELLIER
 Expediciones de uva superior de las viñas de l'Herault en colis postaux y vagones completos.
 Embalajes cómodos - Rapidez en los servicios.
 ◆◆◆◆◆

LA SOLLERENSE
 DE **JOSÉ COLL**
 CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)
Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito
 Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

EL AGUILA

GRANDES ALMACENES DE ROPAS CONFECCIONADAS

PARA

Caballeros y Niños

● ● Casa fundada en 1850 ● ● Denominación y marca registrada ● ●
Colón, núm. 39.—Palma de Mallorca

Sucursales: Madrid, Barcelona, Alicante, Bilbao, Cádiz, Gijón, Málaga, Cartagena, Santander, Sevilla, Valencia, Valladolid y Zaragoza

SECCION DE ROPAS CONFECCIONADAS PARA CABALLERO

AMERICANAS de alpaca negras y colores	de 8 á 30	ptas.	FRACHS de paño y casimir negro	de 30 á 75	ptas.
CAZADORAS y GUERRERAS para el campo	» 3 1/2 á 12	»	LEVITAS CRUZADAS de paño y casimir negro	» 50 á 65	»
GUARDA POLVOS para viaje	» 8 á 40	»	SACOS y SOBRETODOS de entretiempo	» 25 á 100	»
CHALECOS de piqué blanco y colores	» 4 á 12 1/2	»	AMERICANAS y CHAQUES de lanilla, vicuña y tricot	» 10 á 50	»
PANTALONES de dril crudo y colores	» 3 1/3 á 11	»	TRAJES completos de dril crudo y colores	» 8 á 32	»
lana, tricot, paño y armoure novedad	» 6 á 25	»	de lanilla, vicuña y tricot	» 15 á 80	»
TOGAS de seda ó pañete con vueltas de terciopelo	» 100 á 150	»	de alpaca negra y colores	» 25 á 60	»

SECCION DE ROPAS CONFECCIONADAS PARA NIÑOS

TRAJES Americana de lana, vicuña y gerga para niños de 10 á 16 años	de 14 á 40	ptas.	CHALECOS piqué para niños de 10 á 16 años	de 4 á 6	ptas.
TRAJES Americana de dril crudo y colores para niños de 10 á 16 años	de 6 á 16	»	AMERICANAS de alpaca negra para niños de 10 á 16 años	de 8 á 14	»
TRAJES Marinera de lana gerga vicuña y alpaca para niños de 4 á 10 años	de 4 á 38	»	GORRAS de lanilla, dril y seda, forma Alfonsina para caballeros y niños	de 2 á 4	»
TRAJES Marinera de dril, piqué y franela para niños de 4 á 10 años	de 4 á 20	»	GORRAS de lana y dril forma Japonesa para caballeros y niños	de 3 á 5	»
TRAJES Blusa y otros modelos de lana dril y alpaca para niños de 4 á 10 años	de 4 á 26	»	SOMBREROS de dril blanco y de imitación Panamá	de 2 á 3	»
			SOMBREROS de paja para niños	de 1 1/2 á 6	»
			de piqué blanco para niños	á 2	»

SECCIÓN DE MEDIDA

Selecto surtido de Novedades en géneros nacionales y extranjeros.—Surtido completo de gorras para caballeros y niños.—Mantas para viaje.—Impermeables.—Todos los artículos llevan los precios marcados en sus respectivas etiquetas.

● ● ● PRECIO FIJO ● ● ● VENTAS AL CONTADO ● ● ●

EXPOSICION DE TODOS LOS ARTICULOS DE LA TEMPORADA

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

DAVID MARCH Hermanos
Boulevard du Musée, 47. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

Casa DAMIAN CANALS

FUNDADA EN 1872

Gran Diploma de Honor obtenido en la Exposición Internacional de París; medallas de oro, cruz de Mérito y miembro del Jurado en la Internacional de Marsella.

Expediciones de toda clase de frutos del país, para Francia y el Extranjero. ● Especialidad en uva de mesa, procedente de las viñas Gard y l'Herault. ● Flor de Chasselats dorados primera calidad en cajitas de 5 kilos marca D. C.

— Rapidez y economía en todas las operaciones —
TELÉFONO, 21 ◀ Telegramas: CANALS TARASCON RHONE

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6, Cours Julien, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA--Marseille—Teléfono 29.68
Servicio rápido y económico en todos los servicios

CASA DE COMISION Y EXPEDICIÓN

● ● ● CARDELL Hermanos ● ● ●

Quai de Celestins, 10.-LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases. ☉ Naranjas y limones.

☉ Vinos al por mayor. ☉ Bedegas á la comisión. ☉

Servicio esmerado y económico.

TELÉFONO 34, 41

Tarjetas para visita

Inmenso y variado surtido en Tarjetas para visita. Tarjetas fantasía para participaciones de matrimonio y nacimientos.

Imprenta «La Sinceridad»
San Bartolomé, 17.—SOLLER

SUSCRIPCIONES

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.
Se reciben encargos en

«La Sinceridad»
San Bartolomé n.º 17.—SOLLER.

PABLO COLL Y F. REYNÉS

AUXONNE (Cote d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país. Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —

Maison MOREY Frères

EXPÉDITEURS

53, Cours Berriat, 53—GRENOBLE (Isère) FRANCE

FRUITS ● PRIMEURS ● LÉGUMES

Expédition pour la France et l'Etranger.— Spécialité de pommes á couteau par wagons, poires, prunes, pêches et abricots. —Petits oignons en chaînes et en vrac.—Cerices et bigarreaux. —Noix de Grenoble.—Exportation directe d'oranges, citrons, mandarines, grenades et fruits secs.

Télégrames: MOREY-GRENOBLE. Téléphone 22-36

Maison Guillaume Coll

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauds, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL+Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»